



Traité Nazir

Michna 2 - Chapitre 3

מי שנזר שתי נזירות--מגלח את הראשונה יום שלושים ואחד,
ואת השנייה יום שישים ואחד. ואם גילח את הראשונה יום
שלושים, מגלח את השנייה יום שישים; אם גילח יום שישים חסר
אחד, יצא. זו עדות העיד רבי פפיס על מי שנזר שתי נזירות,
שאם גילח את הראשונה יום שלושים, מגלח את השנייה יום
שישים; ואם גילח יום שישים חסר אחד, יצא--שיום שלושים
עולה לו מן המניין.

Si quelqu'un a fait le vœu [de s'imposer] deux Nézirout :

Il [se] rase [pour] la première le trente et unième jour et [pour] la seconde le soixante et unième jour.

(Et) s'il [s'est] rasé [pour] la première le trentième jour, il [se] rasera [pour] la seconde le soixantième jour. Et si, [dans ce dernier cas], il [s'est] rasé le cinquante-neuvième jour, il est quitte.

Tel est le témoignage de Rabbi Payass au sujet de celui qui a fait le vœu [de s'imposer] deux Nézirout.

S'il [s'est] rasé [pour] la première le trentième jour, il [se] rasera [pour] la seconde le soixantième jour. Et si, [dans ce dernier cas], il [s'est] rasé le cinquante-neuvième jour, il est quitte car le trentième jour lui est validé dans le compte.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions